

3 pages written 6 Aug 1850 by Tamati Waka in Waitoki, related to Te Ati Awa

Waitoki

Waitoki

6 Akuhata 1850

6 August 1850

E hoa, e Ma,

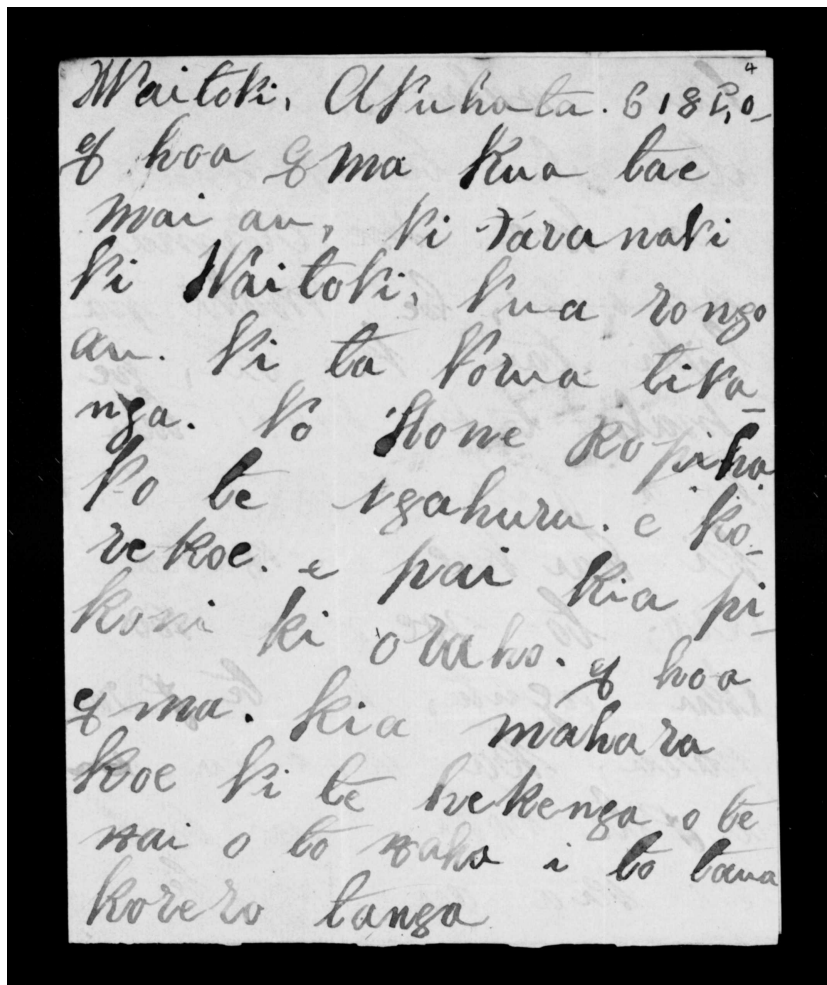
Friend, Ma,

Kua tae mai au ki Taranaki, ki Waitoki. Kua rongo au ki ta korua tikanga ko Hone Ropiha ko Te Ngahuru. E kore koe e pai kia piko na[?] ki Oraho.

I have arrived at Taranaki, at Waitoki, and I have heard of the plan you, Hone Ropiha and Te Ngahuru have. Will you not agree to turn off to [?] Oraho?

E hoa, e Ma, kia mahara koe ki te hekenga o te wai o to waka[?] i to taua korerotanga.

Friend, Ma, recall how the water subsided from under your canoe when you and I talked.



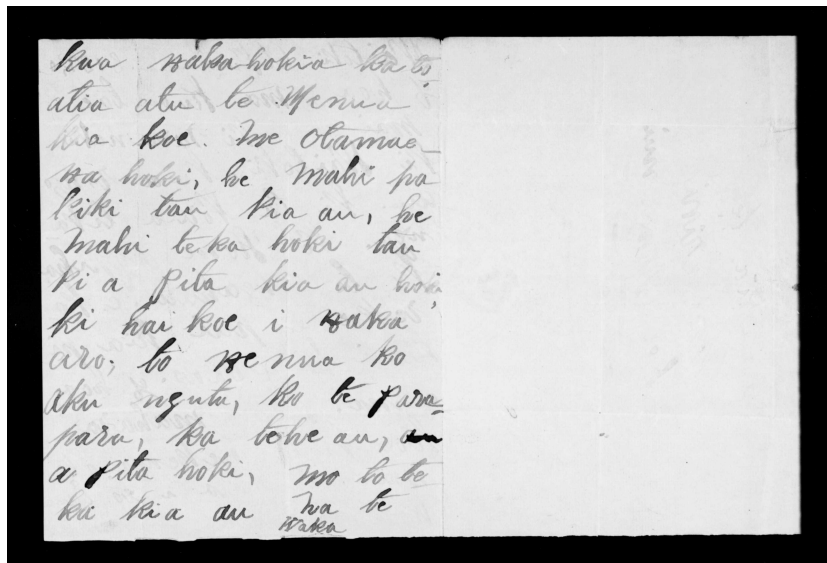
3 pages written 6 Aug 1850 by Tamati Waka in Waitoki, related to Te Ati Awa

Kua whakahokia katoatia atu te whenua ki a koe, me Otamaena hoki. He mahi pakiki tau ki a au, he mahi teka hoki tau ki a Pita, ki a au hoki. Kihai koe i whakaaro to whenua ko aku ngutu, ko Te Parapara. Ka tohe au, a Pita hoki mo to teka ki a au.

The land, including Otamaena, was all given back to you. You have behaved badly towards me, you lied to Pita, and also to me. You did not think of your land, Te Parapara, as speaker for me as well. I will resist and Pita too, over your dishonesty to me.

Na  
Te Waka

From  
Te Waka



3 pages written 6 Aug 1850 by Tamati Waka in Waitoki, related to Te Ati Awa

